AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL

Südtiroler Sanitätsbetrieb | Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitera de Sudtirol

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GENERALDIREKTORS

Ernannt mit Beschluss der Landesregierung Nr. 140 vom 12.03.2024

VERBALE DI DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE

Nominato con Deliberazione della Giunta Provinciale n. 140 del 12.03.2024

Sitzung vom Nr. 2026-637 Seduta del 27/10/2026

DER GENERALDIREKTOR
IL DIRETTORE GENERALE
CHRISTIAN KOFLER

UNTERSTÜTZT
COADIUVATO

VOM SANITÄTSDIREKTOR
DAL DIRETTORE SANITARIO
JOSEF WIDMANN

VOM VERWALTUNGSDIREKTOR
DAL DIRETTORE AMMINISTRATIVO
LUCA ARMANASCHI

UND VON DER PFLEGEDIREKTORIN
E DALLA DIRETTRICE TECNICO ASSISTENZIALE
MARIANNE SILLER

Betreff:

ABÄNDERUNG DES BESCHLUSSES DES GENERALDIREKTORS DES SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEBES NR. 57 VOM 19.03.2013 „GENEHMIGUNG DES BEWERTUNGSPROZESSES DER LEITER DES PERSONALS DES ÄRZTLICHEN UND TIERÄRZTLICHEN BEREICHES SOWIE DES LEITENDEN SANITÄREN– UND PFLEGEBEREICHES IM SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEB" - AKTUALISIERUNG DES VERFAHRENS

Oggetto:

MODIFICA DELLA DELIBERAZIONE DEL DIRETTORE GENERALE DELL'AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE N. 57 DEL 19.03.2013 "APPROVAZIONE DEL PROCESSO DI VALUTAZIONE DEI DIRIGENTI DEL PERSONALE DELL'AREA MEDICA E VETERINARIA E DELLA DIRIGENZA SANITARIA TECNICA ASSISTENZIALE PRESSO L'AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE" – AGGIORNAMENTO DELLA PROCEDURA

Beschlussentwurf Nr. 716/26 Proposta di Deliberazione

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

Abänderung des Beschlusses des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebes Nr. 57 vom 19.03.2013 „Genehmigung des Bewertungsprozesses der Leiter des Personals des ärztlichen und tierärztlichen Bereiches sowie des Leitenden sanitären– und Pflegebereiches im Südtiroler Sanitätsbetrieb" - Aktualisierung des Verfahrens

Modifica della deliberazione del Direttore generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige n. 57 del 19.03.2013 "Approvazione del processo di valutazione dei dirigenti del personale dell'area medica e veterinaria e della dirigenza sanitaria tecnica assistenziale presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige" – aggiornamento della procedura

Der Generaldirektor, unterstützt vom Sanitätsdirektor, vom Verwaltungsdirektor und von der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter, wie auf dem Deckblatt angegeben:

Il Direttore generale coadiuvato dal Direttore sanitario, dal Direttore amministrativo e dalla Direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente i loro sostituti, come risulta dal frontespizio:

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Generaldirektors des Südtiroler Sanitätsbetriebes Nr. 57 vom 19.03.2013 „Genehmigung des Bewertungsprozesses der Leiter des Personals des ärztlichen und tierärztlichen Bereiches sowie des Leitenden sanitären– und Pflegebereiches im Südtiroler Sanitätsbetrieb";

vista la deliberazione del Direttore generale dell'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige n. 57 del 19.03.2013 "Approvazione del processo di valutazione dei dirigenti del personale dell'area medico e veterinaria e della dirigenza sanitaria, tecnica assistenziale presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige";

nach Einsichtnahme in den Art. 7, Absatz 1, Buchstabe a), des Landesgesetzes Nr. 4 vom 21.04.2017, welcher im Zuge der Reform des Landesgesundheitsdienstes innerhalb des Landesgesetzes Nr. 7 vom 05.03.2001 den Art. 46, Absatz 4, aufgehoben hat und gleichzeitig durch Art. 3, Absatz 13 den neuen Art. 46-bis bezüglich des unabhängigen Bewertungsorgans und des technischen Kollegiums beim Südtiroler Sanitätsbetrieb eingeführt hat;

visto l'art. 7, comma 1, lettera a) della Legge Provinciale n. 4 del 21.04.2017, la quale nell'ambito della riforma dell'ordinamento sanitario provinciale all'interno della Legge provinciale n. 7 del 05.03.2001 ha abrogato l'art. 46, comma 4, e contemporaneamente introdotto attraverso l'art. 3, comma 13, l'art. 46-bis inerente all'organismo indipendente di valutazione e il collegio tecnico presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 917 vom 17.11.2020 betreffend die Genehmigung der Durchführungsverordnung über die Regelung des unabhängigen Bewertungsorgans und des technischen Kollegiums beim Südtiroler Sanitätsbetrieb gemäß Art. 46-bis des Landesgesetzes Nr. 7 vom 05.03.2001 i.g.F.;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 917 del 17.11.2020 inerente all'approvazione del regolamento di esecuzione della disciplina dell'organismo indipendente di valutazione e del collegio tecnico istituiti presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige ai sensi dell'art. 46-bis della Legge Provinciale n. 7 del 05.03.2001 s.m.i.;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung Nr. 95 vom 02.02.2021, welcher die obgenannte Durchführungsverordnung abändert;

vista la deliberazione della Giunta provinciale n. 95 del 02.02.2021, la quale modifica il sopra citato regolamento di esecuzione;

festgestellt, weiters, dass der Südtiroler Sanitätsbetrieb beim Verfahren der Umsetzung des neuen Organigramms die Zuständigkeit im Verfahren für die Bewertung der Führungskräfte im sanitären Bereich neu definiert wurde und es folglich angebracht ist, das bestehende Verfahren zu aktualisieren und einheitliche Richtlinien festzulegen;

preso atto, inoltre, che l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige nel processo di implementazione del nuovo organigramma ha ridefinito la competenza del processo di valutazione dei dirigenti dell'area sanitaria e pertanto si ritiene opportuno aggiornare la procedura esistente e fissare linee guida unitarie;

festgestellt, dass im Bereich der sanitären Leitung die jährliche Bewertung durch das System der Messung und Bewertung der Performance geregelt wird;

preso atto che nell'ambito della dirigenza sanitaria la valutazione annuale viene regolatamedainte il Sistema di Misurazionee Valutazione della Performance;

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

somit als zielführend und angebracht erachtet, den Ablauf des Verfahrens für die Bewertung der Führungskräfte im sanitären Bereich gemäß Beschluss Nr. 57 vom 19.03.2013 zum Zwecke einer zeitgemäßen und effizienten Verwaltung desselben zu aktualisieren und die neue beigelegte Regelung zu genehmigen, welche integrierenden Bestandteil der gegenständlichen Maßnahme bildet, und folglich alle mit der Aktualisierung der gegenständlcihen Regelung inkompatiblen Vorschriften des besagten Beschlusses abzuschaffen;

ritenuto pertanto opportuno e utile aggiornare il processo di valutazione dei dirigenti in area sanitaria ai sensi della deliberazione n. 57 del 19.03.2013 allo scopo di una gestione aggiornata ed efficiente dello stesso e di approvare il nuovo regolamento di cui all'allegato, che forma parte integrante del presente provvedimento, e pertanto di abrogare ogni disposizione incompatibile della deliberazione in parola con il presente aggiormaento del regolamento in parola;

nach Anhören der positiven Stellungnahmen des Sanitätsdirektors, des Verwaltungsdirektors und der Pflegedirektorin, bzw. deren Stellvertreter

sentiti i pareri favorevoli del Direttore sanitario, del Direttore amministrativo e della Direttrice tecnico-assistenziale, rispettivamente dei loro sostituti

B E S C H L I E S S T

D E L I B E R A

1. gemäß Prämissen den Ablauf des Verfahrens für die Bewertung der Führungskräfte im sanitären Bereich gemäß Beschluss des Generaldirektors Nr. 57 vom 19.03.2013 sowie auch die Formulare zu aktualisieren und die beigelegte Regelung zu genehmigen, welche integrierenden Bestandteil der gegenständlichen Maßnahme bildet;

2. alle mit der gegenständlcihen Aktualiseirung der Regelung inkompatiblen Vorschriften des Beschlusses des Generaldirektors Nr. 57 vom 19.03.2013 abzuschaffen;

3. festzuhalten, dass gegenständliche Maßnahme keine Kosten verursacht.

1. di aggiornare il processo di valutazione dei dirigenti in area sanitaria ai sensi della deliberazione del Direttore generale n. 57 del 19.03.2013 nonché la modulistica e di approvare il nuovo regolamento di cui all'allegato, che forma parte integrante del presente provvedimento come in premessa indicato;

2. di abrogare ogni disposizione della deliberazione del Direttore generale n. 57 del 19.03.2013 incompatibile con il presente aggiormaento del regolamento;

3. di prendere atto che il presente provvedimento non comporta costi.

Gegenständliche Maßnahme ist mit Rekurs innerhalb der Fallfrist von 60 Tagen ab dem Zeitpunkt in dem der Betroffene volle Kenntnis davon erlangt hat, vor dem Regionalen Verwaltungsgericht der Autonomen Provinz Bozen anfechtbar.

Il presente provvedimento è impugnabile con ricorso da proporsi nel termine perentorio di 60 giorni, decorrenti dalla piena conoscenza del provvedimento medesimo, avanti al Tribunale Amministrativo Regionale per la Provincia Autonoma di Bolzano.

Beschluss von ausgearbeitet und geschrieben von Dr. Fabio Zadra.

Delibera elaborata e scritta dal Dott. Fabio Zadra.

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

AKTUALISIERUNG DES BEWERTUNGS-VERFAHRENS AM ENDE DER BEAUFTRAGUNG DER ÄRZTLICHEN UND TIERÄRZTLICHEN, SOWIE DER SANITÄREN LEITER UND PFLEGEFÜHRUNGSKRÄFTE IM SÜDTIROLER SANITÄTSBETRIEB

Die gegenständlichen Richtlinien legen die Kriterien und die Modalitäten der Endbewertung der Führungsaufträge in folgenden Bereichen fest:

- ärztliche und tierärztliche Leitung,
- sanitäre nichtärztliche Leitung,
- Pflegeführungskräfte.

Ebenso wird die Tätigkeit der entsprechenden Bewertungsorgane festgelegt.

1) EINLEITUNG

Die Bestimmungen gemäß Art. 46-bis des Landesgesetzes Nr. 7 vom 05.03.2001 sehen vor, dass beim Südtiroler Sanitätsbetrieb das unabhängige Bewertungsorgan und das technische Kollegium errichtet werden und diesen spezifische Bewertungsaktivitäten zuteilwerden, die zu verschiedenen Zeitpunkten und mit unterschiedlichen Verfahren bei der Bewertung der Leiter des ärztlichen und tierärztlichen Bereichs, sowie sanitären- und Pflegeführungskräfte durchgeführt werden.

Das unabhängige Bewertungsorgan und das Technische Kollegium fungieren als Bewertungskommission für die Führungskräfte mit Funktionen als Direktor einer komplexen Struktur, als Departmentdirektor oder als Verantwortlicher einer Organisationsform mit verbindlicher Zusammenarbeit, als Sanitätskoordinator und für die Pflegedienstleiter am Ende der Beauftragung mit Bezug auf die erstinstanzliche Bewertung des Führungsauftrages vonseiten des direkten Vorgesetzten.

2) BEWERTUNG DER FÜHRUNGSKRÄFTE DES ÄRZTLICHEN UND TIERÄRZTLICHEN BEREICHES, SOWIE DER NICHTÄRZTLICHEN SANITÄREN UND PFLEGEFÜHRUNGSKRÄFTE

AGGIORNAMENTO PROCEDURA DI VALUTAZIONE DI FINE INCARICO DEI DIRIGENTI DELL'AREA DELLA DIRIGENZA MEDICA, VETERINARIA, SANITARIA E DELLE PROFESSIONI SANITARIE DELL'AZIENDA SANITARIA DELL'ALTO ADIGE

Le presenti linee guida disciplinano i criteri e le modalità di valutazione finale degli incarichi dirigenziali delle seguenti aree:

- Dirigenza medica e veterinaria,
- Dirigenza sanitaria non medica,
- Dirigenza tecnico-assistenziale.

Allo stesso modo viene disciplinata l'azione dei relativi organi di valutazione.

1) PREMESSA

La normativa provinciale prevista dall'art. 46-bis della legge provinciale n. 7 del 05.03.2001 dispone che presso l'Azienda Sanitaria dell'Alto Adige sono istituiti l'organismo indipendente di valutazione e il collegio tecnico e che sono loro demandate specifiche attività valutative, che vanno svolte in momenti diversi e con procedure differenti nei confronti della Dirigenza medica e veterinaria, sanitaria e tecnico-assistenziale.

L'Organismo indipendente di valutazione e il Collegio Tecnico fungono da commissione di valutazione per i dirigenti con incarico di direttore di struttura complessa, di direttore di dipartimento ovvero forma vincolante di collaborazione organizzativa, Coordinatore sanitario nonché per i dirigenti tecnico-assistenziali al termine dell'incarico per quanto attiene alla valutazione espressa in prima istanza dal diretto superiore circa l'incarico dirigenziale svolto.

2) VALUTAZIONE DEI DIRIGENTI DELL'AREA MEDICA, VETERINARIA, DELLA DIRIGENZA SANITARIA NON MEDICA E TECNICO-ASSISTENZIALE

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

Die Beurteilung erfolgt mittels Überprüfung der Tätigkeit, mit welcher der Betrieb die Erreichung der zugewiesenen Zielvorhaben, die Einhaltung der Bestimmungen, die Soft Skills, die Kommunikation und die interdisziplinäre Zusammenarbeit, die eventuelle Verwaltung der Ressourcen (Management) und die Innovation, berufliche Aus- und Weiterbildung aller sanitären Leiter beurteilt.

Die Überprüfung und die Bewertung gliedern sich in zwei unterschiedliche Bereiche:

- Zuständigkeitsbereich des unabhängigen Bewertungsorgans: Überprüfung und Bewertung der organisatorischen und Führungsfähigkeiten zur Erreichung der zugewiesenen Zielvorhaben eines jeden Leiters;
- Zuständigkeitsbereich des Technischen Kollegiums: Überprüfung und Bewertung der fachlichen und berufsbezogenen Tätigkeit und der erreichten Ergebnisse eines jeden Leiters.

3) ZIELE

- die Mittel der Bewertung und deren Ablauf festlegen;
- die mit einzubeziehenden Beteiligten und Organe, den Gegenstand und die Phasen der Bewertung ermitteln;
- den zeitlichen Ablauf des Bewertungsprozesses festsetzen.

4) GRUNDSÄTZE DER BEURTEILUNG

Der Bewertungsablauf soll auf folgenden Grundsätzen beruhen:

- Bezugnahme auf und Übereinstimmung mit den Strategien des Bezirkes und des Betriebes;
- Transparenz der Bewertungskriterien, die zuvor bekanntgegeben werden;
- Definition der Ziele, der gestellten Aufgaben und der nötigen Mittel zu deren Messung (Indikatoren, Vorschriften, etc.);
- Möglichkeit der Einsichtnahme von Seiten aller Führungskräfte der Abteilung in die zugewiesenen Ziele;
- Verwendung der Selbstbeurteilung vonseiten des Bewerteten, um einen Vergleich mit der Führungskraft, welche die Bewertung durchführt, zu ermöglichen;

Il processo di valutazione è lo strumento aziendale mediante il quale si valuta il livello di raggiungimento degli obiettivi assegnati, l'osservanza delle disposizioni, le soft skills, la comunicazione e collaborazione interdisciplinare, l'eventuale gestione delle risorse (management) e l'innovazione, formazione, aggiornamento professionale e addestramento.

La verifica e la valutazione si articolano nei seguenti due ambiti tra loro distinti:

- ambito di competenza dell'Organismo indipendente di valutazione: verifica e valutazione delle capacità organizzative e manageriali riguardo al raggiungimento degli obiettivi affidati a ciascun dirigente;
- ambito di competenza del Collegio Tecnico: verifica e valutazione delle attività tecnico-professionali e dei risultati raggiunti da ogni singolo dirigente.

3) FINALITÀ

- stabilire gli strumenti della valutazione ed il loro funzionamento;
- identificare i soggetti e gli organismi da coinvolgere, l'oggetto e le fasi della valutazione;
- stabilire la tempistica del processo di valutazione.

4) PRINCIPI DELLA VALUTAZIONE

Il percorso valutativo deve ispirarsi ai seguenti principi:

- riferimento a e sintonia con le strategie comprensoriali ed aziendali;
- trasparenza nei criteri di valutazione, preventivamente resi noti;
- definizione degli obiettivi, dei compiti assegnati e degli strumenti necessari per la loro misurazione (indicatori, direttive, ecc.);
- possibilità di accesso da parte di tutta la dirigenza dell'unità operativa in oggetto, agli obiettivi rispettivamente assegnati;
- utilizzo dell'auto-valutazione da parte del valutato, al fine di favorire il confronto con il dirigente che effettua la valutazione;

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

- Unparteilichkeit in der Bewertung der Ergebnisse, welche immer mitgeteilt und begründet sein müssen;
- Bezug auf die Standards der Leistungen und der getätigten Arbeiten.

5) AM BEWERTUNGSABLAUF BETEILIGTE SUBJEKTE:

- die zu bewertende Führungskraft;
- der Verantwortliche der Struktur, der die Führungskraft angehört (Bewertung I. Instanz);
- Das unabhängige Bewertungsorgan (Bewertung II. Instanz);
- das Technische Kollegium (Bewertung II. Instanz).

Insbesondere sind für die Bewertung in I. Instanz folgende Bewerter der entsprechenden Führungsaufträge festgesetzt:

- imparzialità nella valutazione dei risultati che devono essere sempre comunicati e motivati;
- riferimento agli standards delle prestazioni e delle attività svolte.

5) SOGGETTI COINVOLTI NEL PERCORSO VALUTATIVO:

- il dirigente da valutare;
- il responsabile della struttura alla quale il dirigente appartiene (valutazione di I^{a} istanza);
- l`Organismo indipendente di valutazione (valutazione di II^{a} istanza);
- il Collegio Tecnico (valutazione di II^{a} istanza).

In particolare, sono individuati come soggetti valutatori di I^{a} istanza del relativo incarico dirigenziale:

Bewerteter	**Bewertender**	**Valutato**	**Valutatore**
Direktor eines Departements/ Netzwerkes	Sanitätsdirektor	Direttore di dipartimento/rete	Direttore sanitario
Verantwortlicher einer Organisationsform mit verbindlicher Zusammenarbeit	Sanitätsdirektor	Responsabile di forma vincolante di collaborazione organizzativa	Direttore sanitario
Sanitätskoordinator	Direktor des entsprechenden Gesundheitsbezirkes	Coordinatore sanitario	Direttore del comprensorio sanitario di appartenenza
Ärztlicher Direktor des Krankenhauses oder des territorialen Bereiches	Sanitätskoordinator des entsprechenden Gesundheitsbezirkes	Direttore medico di area ospedaliera o territoriale	Coordinatore sanitario del comprensorio sanitario di appartenenza
Direktor einer komplexen Struktur im Gesundheitsbezirk	Ärztlicher Direktor des Krankenhauses oder des territorialen Bereiches des entsprechenden Gesundheitsbezirkes	Direttore di struttura complessa comprensoriale	Direttore medico di area ospedaliera o territoriale del comprensorio sanitario di appartenenza
Direktor einer komplexen Struktur, die einem funktionellen Departement angegliedert ist	Ärztlicher Direktor des Krankenhauses oder des territorialen Bereiches des Gesundheitsbezirkes Bozen	Direttore di struttura complessa afferente a un dipartimento funzionale	Direttore medico di area ospedaliera o territoriale del comprensorio sanitario di Bolzano

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

Direktor einer komplexen Struktur, die einem strukturellen Departement angegliedert ist	Direktor des strukturellen Departements	Direttore di struttura complessa afferente a un dipartimento strutturale	Direttore di dipartimento strutturale
koordinierender Pflegedienstleiter	Direktor des entsprechenden Gesundheitsbezirkes	Dirigente tecnico-assistenziale coordinatore	Direttore del comprensorio sanitario di appartenenza
Pflegedienstleiter	koordinierender Pflegedienstleiter	Dirigente tecnico-assistenziale	Dirigente tecnico-assistenziale coordinatore

Für die Führungsaufträge, welche in der oben angeführten Tabelle nicht berücksichtigt, sind bzw. Führungskräfte, die einen zweifachen Auftrag ausüben, wird der hierarchische Vorgesetzte als Bewerter festgelegt.

Per gli incarichi dirigenziali non contemplati nella tabella di cui sopra oppure per dirigenti cui è stato affidato un doppio incarico, viene individuato come valutatore il superiore gerarchico.

6) DIE BEWERTUNG I. INSTANZ

Bewertungsprozedur am Ende der Beauftragung

Sechs Monate vor Fälligkeit des Auftrages weist das Amt für Karriereentwicklung, Performance und Produktivität den direkten Vorgesetzten auf den bevorstehenden Bewertungsmoment hin, teilt dem Bewertenden die Fälligkeit mit und übermittelt ihm das Formular für die Endbewertung.

Die Abteilung Planung und Controlling erarbeitet und übermittelt zwei Monate vor Ablauf der Beauftragung die Standarddokumentation über die Erreichung der Ziele der bewerteten Führungskräfte.

Der zu bewertende Leiter muss das Formular zur Selbstbewertung im Bewertungsformular ausfüllen.

Die bewertende Führungskraft der I. Instanz muss den Beurteilungsbogen für die Endbewertung betreffend den ausgeübten Auftrag ausfüllen, wobei der zu bewertende Leiter zu informieren und miteinzubeziehen ist, um zusammen mit demselben das Bewertungsergebnis zu besprechen.

Sollten die Inhalte der Bewertung I. Instanz vom Bewerteten nicht geteilt werden, so hat er das Recht, die eigenen Anmerkungen und Bemerkungen schriftlich zu formulieren. Gegebenenfalls können dem Formular auch Unterlagen beigelegt werden.

6) LA VALUTAZIONE DI Iª ISTANZA

Procedura di valutazione al termine dell'incarico

Sei mesi prima della scadenza dell'incarico l'Ufficio sviluppo carriera, performance e produttività segnala al diretto superiore l'approssimarsi del momento valutativo. Invia al valutatore la comunicazione della scadenza, e la scheda di valutazione finale.

La Ripartizione Pianificazione e controllo dovrà elaborare e trasmettere due mesi prima dalla scadenza dell'incarico la documentazione standard in merito al raggiungimento degli obiettivi dei dirigenti valutati.

Il dirigente valutato deve compilare la griglia di autovalutazione presente nella scheda.

Il dirigente che effettua la valutazione di Iª istanza deve compilare la scheda di valutazione finale relativa all'incarico espletato, avendo cura di informare e coinvolgere il dirigente valutato e di analizzare assieme a quest'ultimo l'esito della valutazione.

In caso di mancata condivisione sui contenuti della valutazione di Iª istanza, il dirigente valutato ha il diritto di formulare per iscritto le proprie osservazioni e rilievi, eventualmente anche attraverso documentazione allegata alla scheda.

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

Das vollständig ausgefüllte Bewertungsformular muss vom Bewerteten und vom Bewerter unterschrieben werden.

Das Formular wird an das Amt für Karriereentwicklung, Performance und Produktivität übermittelt, welches dasselbe drei Monate vor Fälligkeit des Auftrages die Unterlagen an die Bewertungsorgane weiterleitet, einschließlich der zur Bewertung notwendigen zusätzlichen Dokumentation.

Formular für die Bewertung

Der Bewertungsbogen der beruflichen und Führungsfähigkeiten für die Führungskräfte laut vorhergehendem Punkt 5) beinhaltet 12 Indikatoren, unterteilt in 6 Teilbereiche (Anlage 1).

- Erreichung der Zielvereinbarungen;
- Einhaltung der Vorschriften;
- Soft Skills
- Management;
- Kommunikation und interdisziplinäre Zusammenarbeit;
- Innovation, Ausbildung und berufliche Weiterbildung.

Für die Bewertung der einzelnen Indikatoren des Bewertungsrasters benutzt der Bewertende I. Instanz folgende Punkteskala (0 bis 3 Punkte):

0 ungenügend
1 genügend
2 gut
3 ausgezeichnet

Die Abschlussbewertung der beruflichen und Führungsfähigkeiten kann daher zwischen einer minimalen Punktezahl von 0 und einer maximalen Punktezahl von 36 liegen. Die Gesamtbewertung ist als positiv zu erachten, falls jeder Bewertungsbereich mindestens mit gut (>=2) bewertet wurde und für alle 12 Bereiche insgesamt eine Schwelle von mindestens 24 Punkten erreicht wurde.

Um die Transparenz und das Recht auf Teilnahme des Bewerteten zu gewährleisten, muss jeder bewertende Vorgesetzte allen in seinem Verantwortungsbereich tätigen Leitern, die für die Bewertung vorgesehenen Verfahrenselemente einschließlich der Bewertungsskala erklären, damit der Bewertungsprozess nachvollziehbar ist.

La scheda di valutazione, compilata in tutte le parti che la compongono, deve essere firmata dal valutato e dal valutatore.

La scheda viene inviata all'Ufficio sviluppo carriera, performance e produttività, il quale provvede ad inoltrarla entro tre mesi prima della scadenza dell'incarico agli organi di valutazione, accompagnata dall'ulteriore documentazione necessaria alla valutazione.

Modulo di valutazione

La scheda di valutazione delle capacità professionali e manageriali da utilizzare per i dirigenti di cui al precedente punto 5) contiene n. 12 indicatori, afferenti a 6 aree specifiche (Allegato 1).

- Raggiungimento degli obiettivi concordati;
- rispetto delle disposizioni;
- Soft Skills;
- management;
- comunicazione e collaborazione interdisciplinare;
- innovazione, formazione, aggiornamento professionale ed addestramento.

Per l'espressione del giudizio relativo a ciascun indicatore della griglia il valutatore di prima istanza potrà orientarsi sulla base di una scala a punteggio da 0 a 3:

0 insufficiente
1 sufficiente
2 buono
3 ottimo

La valutazione complessiva delle capacità professionali e manageriali può pertanto oscillare tra un punteggio minimo di 0 e un massimo di 36. Il giudizio complessivo è da considerarsi positivo qualora sia stato raggiunto in tutte le aree oggetto di valutazione un giudizio almeno buono con un punteggio >=2 e qualora la sommatoria del punteggio espresso per tutti i 12 indicatori raggiunga una soglia di almeno 24 punti.

A garanzia del diritto alla trasparenza ed alla partecipazione del valutato, ogni valutatore superiore deve illustrare e specificare a tutti i dirigenti affidati alla propria responsabilità quali siano gli elementi procedurali previsti per la valutazione, compresa la scala dei giudizi da seguire per rendere univoco il processo di valutazione.

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

Im Falle eines negativen Endergebnisses, ist der Bewerter I. Instanz angehalten, dies schriftlich zu begründen, gegebenenfalls auch mit Unterlagen, welche dem Bewertungsformular beigelegt werden.

Das korrekte und genaue Ausfüllen der Bewertungsformulare I. Instanz, sowie die termingerechte Übermittlung derselben an das zuständige Amt, fallen in die direkte Verantwortung des bewertenden Leiters.

7) DIE BEWERTUNG II. INSTANZ:

Nach der Bewertung I. Instanz am Ende der Beauftragung werden die entsprechenden Unterlagen zur Bewertung II. Instanz an das unabhängige Bewertungsorgan und das Technische Kollegium weitergeleitet.

In II. Instanz verfahren das unabhängige Bewertungsorgan und das Technische Kollegium, in Bezug auf die zuständigen Kompetenzen in voller Autonomie zur Validierung des erfolgten Prozesses. Gleichzeitig wird die definitive Beurteilung (positiv oder negativ) der Bewertungsvorschläge I. Instanz vorgenommen, welche vom verantwortlichen Leiter bezüglich des Bezugszeitraumes abgegeben worden sind.

Hierfür übermittelt das Amt für Karriereentwicklung, Performance und Produktivität drei Monate vor der Fälligkeit des Auftrages den zuständigen Bewertungsorganen den ausgefüllten Bewertungsbogen für die Endbewertung. Die Abteilung Planung und Controlling übermittelt die Standardunterlagen in deren Zuständigkeitsbereich (Produktivitäts-entwicklung, zugewiesene Ressourcen, etc.).

Bewertungskriterien der Organe

Falls es notwendig erscheint, können die Organe II. Instanz, abgesehen von der Standarddokumentation, weitere Unterlagen anfordern oder einen Lokalaugenschein direkt am Arbeitsplatz durchführen.

Die Organe II. Instanz verwenden einen eigenen Beurteilungsbogen für die definitive Bewertung (Anlagen 2 und 3). In diesen Bogen wird die Begründung einer eventuellen Abweichung von der Bewertung I. Instanz eingefügt.

Im Falle einer längeren Abwesenheit der bewerteten Person wird der effektiv gearbeitete Zeitraum bewertet.

In caso di giudizio finale negativo, il valutatore di I^{a} istanza è tenuto a motivare per iscritto tale valutazione, eventualmente anche attraverso documentazione allegata alla scheda.

La corretta e puntuale compilazione delle schede di valutazione di I^{a} istanza, nonché l'invio delle stesse nei tempi previsti all'ufficio competente, rappresentano responsabilità dirette del dirigente valutatore.

7) LA VALUTAZIONE DI II^{a} ISTANZA:

In seguito alla valutazione di I^{a} istanza a fine incarico la relativa documentazione viene inoltrata per la valutazione di II^{a} istanza all'Organismo indipendente di valutazione e al Collegio Tecnico.

In II^{a} istanza l'Organismo indipendente di valutazione e il Collegio Tecnico, a seconda delle rispettive competenze, procedono in piena autonomia alla validazione del processo seguito e, contestualmente, alla valutazione definitiva (positiva o negativa) delle proposte di valutazione di I^{a} istanza espresse dal dirigente responsabile nel periodo esaminato.

A tal fine, tre mesi prima della scadenza dell'incarico l'Ufficio sviluppo carriera, performance e produttività trasmette agli organi competenti per la valutazione finale la scheda di valutazione debitamente compilata. La Ripartizione Pianificazione e controllo trasmette la documentazione standard riguardo al proprio ambito di competenza (andamento della produzione, risorse allocate, ecc.).

Criteri per la valutazione degli organismi

Gli organismi di II^{a} istanza, qualora si renda necessario, possono chiedere ulteriore documentazione, oltre a quella standard oppure effettuare un sopralluogo direttamente sul posto di lavoro.

Gli organismi di II^{a} istanza utilizzeranno una scheda specifica per l'espressione della valutazione definitiva (allegati 2 e 3), motivando un eventuale scostamento rispetto alla valutazione di I^{a} istanza.

In caso di assenza prolungata della persona valutata, viene comunque valutato il periodo lavorativo svolto.

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

Beide Bewertungsbögen sehen die Bewertung von Seiten der Organe für die einzelnen spezifischen Bereiche innerhalb der Bewertungskriterien vor, welche in I. Instanz verwendet wurden.

Bewertungskriterien des Technischen Kollegiums

Die Bewertungskriterien des Technischen Kollegiums zielen auf eine Überprüfung der beruflichen und Managementfähigkeiten ab und sind dieselben der Bewertung I. Instanz, und zwar:

- Erreichung der Zielvereinbarungen;
- Einhaltung der Vorschriften;
- Soft Skills
- Management;
- Kommunikation und interdisziplinäre Zusammenarbeit;
- Innovation, Ausbildung und berufliche Weiterbildung.

Für die Bewertung der einzelnen Bereiche des Bewertungsrasters durch das Technische Kollegium gilt die folgende Punkteskala (0 bis 3 Punkte):

0 ungenügend
1 genügend
2 gut
3 ausgezeichnet

Das Technische Kollegium verwendet den Bewertungsbogen gemäß Anlage 2 und eine positive Bewertung erfolgt bei Erreichung einer Mindestanzahl von 14 aus 18 Punkten und keine ungenügende oder nur genügende Bewertung für einen Bereich erfolgt ist.

Bewertungskriterien des unabhängigen Bewertungsorgans

Die Bewertungskriterien des unabhängigen Bewertungsorgans, dessen Überprüfung sich auf die Legitimität des Verfahrens fokussiert, sind folgende:

- Transparenz der Ziele ex ante;
- Transparenz der Ergebnisse und Übereinstimmung mit den Zielen;
- Bewertung durch den direkten Vorgesetzten;

Entrambe le schede prevedono la valutazione da parte degli organismi delle medesime aree specifiche contenute nelle schede di valutazione utilizzate in sede di I^{a} istanza.

Criteri per la valutazione del Collegio Tecnico

I criteri di valutazione del Collegio Tecnico sono orientati alla verifica delle capacità professionali e manageriali e sono i medesimi della valutazione di I^{a} istanza, vale a dire:

- gestione per obiettivi;
- rispetto delle disposizioni;
- Soft Skills;
- management;
- comunicazione e collaborazione interdisciplinare;
- innovazione, formazione e aggiornamento professionale.

Per l'espressione del giudizio relativo a ciascuna area di valutazione del Collegio Tecnico si avvale del seguente sistema di punteggio (da 0 a 3):

0 insufficiente
1 sufficiente
2 buono
3 ottimo

Il Collegio Tecnico si avvale della scheda contenuta nell'allegato 2 e la valutazione positiva sarà espressa qualora non vi sia alcuna insufficienza né alcuna sola sufficienza in ciascuna area e qualora sia raggiunto il punteggio minimo di 14 su 18 punti.

Criteri per la valutazione dell'Organismo indipendente di valutazione

I criteri di valutazione dell'Organismo indipendente di valutazione, orientati ad una verifica di legittimità della procedura, sono i seguenti:

- Trasparenza degli obiettivi ex ante;
- Trasparenza dei risultati e coerenza con gli obiettivi;
- Valutazione da parte del diretto superiore;

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

- Korrelation zwischen individueller und organisatorischer Performance;
- Beteiligung der bewerteten Person am Verfahren – Selbstbewertung;
- Überwachung etwaiger Abweichungen von vorgegebenen Zielen;
- Nachweis des abschließenden Gesprächs zwischen dem Bewerter und dem Bewerteten.

Für die Bewertung der einzelnen Bereiche des Bewertungsrasters durch das unabhängige Bewertungsorgan gilt die folgende Punkteskala (0 bis 2 Punkte):

0 nicht angemessen
1 teilweise angemessen
2 vollständig angemessen

Das unabhängige Bewertungsorgan verwendet den Bewertungsbogen gemäß Anlage 3 und eine positive Bewertung erfolgt dann, wenn in keinem Bereich eine Bewertung nicht angemessen ausgesprochen wird und bei Erreichung einer Mindestanzahl von 9 aus 14 Punkten.

Die Bewertung II. Instanz endet mit einer knappen definitiven Bewertung, die nur zwei Möglichkeiten vorsieht: positiv oder negativ.

Der Formulierung der negativen Bewertung vonseiten der Organe II. Instanz kann eine Aussprache vorausgehen, in der der Bewertete, auch im Beisein einer Vertrauensperson, seine Anmerkungen vorbringt.

POSITIVE BEWERTUNG

Das positive Bewertungsergebnis des unabhängigen Bewertungsorgans und des Technischen Kollegiums ist für eine eventuelle Erneuerung des erteilten Auftrages unabdingbar.

NEGATIVE BEWERTUNG

Das negative Bewertungsergebnis des unabhängigen Bewertungsorgans und des Technischen Kollegiums bewirkt den Verfall des erteilten Auftrages.

WIDERSPRÜCHLICHE BEWERTUNG ZWISCHEN UNABHÄNGIGEM BEWERTUNGSORGAN UND TECHNISCHEM KOLLEGIUM

Im Falle einer positiven Bewertung eines Organs II. Instanz und einer negativen Bewertung des anderen Organs II. Instanz, steht die definitive verbindliche Bewertung dem Generaldirektor zu.

- Correlazione tra performance individuale ed organizzativa
- Partecipazione del soggetto valutato al procedimento – Autovalutazione;
- Monitoraggio di eventuali scostamenti dagli obiettivi prefissati;
- Conferma del colloquio finale tra il valutatore e il valutato.

Per l'espressione del giudizio relativo a ciascuna area di valutazione dell'Organismo indipendente di valutazione si avvale del seguente sistema di punteggio (da 0 a 2):

0 non adeguato
1 parzialmente adeguato
2 pienamente adeguato

L'Organismo indipendente di valutazione si avvale della scheda contenuta nell'allegato 3 e la valutazione positiva sarà espressa qualora non vi sia alcun giudizio non adeguato per ciascuna area e qualora sia raggiunto il punteggio minimo di 9 su 14 punti.

La valutazione di II^{a} istanza si conclude con un giudizio sintetico definitivo alternativo fra due sole possibilità: positivo o negativo.

La formulazione del giudizio negativo da parte degli organismi di II^{a} istanza può essere preceduta da un confronto nel quale verranno acquisite le controdeduzioni del dirigente, anche assistito da persona di sua fiducia.

VALUTAZIONE POSITIVA

L'esito positivo della valutazione dell'Organismo indipendente di valutazione e del Collegio Tecnico realizza la condizione necessaria per l'eventuale rinnovo dell'incarico assegnato.

VALUTAZIONE NEGATIVA

L'esito negativo della valutazione dell'Organismo indipendente di valutazione e Collegio Tecnico comporta la perdita dell'incarico assegnato.

VALUTAZIONE DISCORDANTE TRA ORGANISMO INDIPENDENTE DI VALUTAZIONE E COLLEGIO TECNICO

In caso di valutazione positiva di un organismo di II^{a} istanza e negativa dell'altro organismo di II^{a} istanza, la valutazione definitiva vincolante spetterà al Direttore generale.

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

Personenbezogene Bezeichnungen, die in diesem Dokument nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sich auf Frauen und Männer in gleicher Weise.

Le qualifiche di persone che, nel presente documento, compaiono solo al maschile, si riferiscono indistintamente a persone di sesso femminile e maschile.

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

AUTONOME PROVINZ BOZEN – SÜDTIROL | PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO – ALTO ADIGE
PROVINZIA AUTONOMA DE BULSAN – SUDTIROL
Südtiroler Sanitätsbetrieb | Azienda Sanitaria dell'Alto Adige
Azienda Sanitera de Sudtirol

BETRIEBSDIREKTION
Abteilung für Personalentwicklung
Amt für Karriereentwicklung, Performance und Produktivität

DIREZIONE AZIENDALE
Ripartizione sviluppo del personale
Ufficio sviluppo carriera, performance e produttività

ALLEGATO 1 - ANLAGE 1

BEWERTUNGSBOGEN DER ERSTEN INSTANZ - SCHEDA PER LA VALUTAZIONE DI PRIMA ISTANZA

BEWERTUNG DER BERUFLICHEN UND MANAGEMENTFÄHIGKEITEN - VALUTAZIONE DELLE CAPACITÁ PROFESSIONALI E MANAGERIALI

Art des Auftrags
Tipo incarico

- ☐ DEPARTMENTDIREKTOR / VERANTWORTLICHER ORGANISATIONSFORM VERBINDLICHE ZUSAMMENARBEIT
  DIRETTORE DI DIPARTIMENTO / RESPONSABILE FORMA VINCOLANTE DI COLLABORAZIONE ORGANIZZATIVA — **Laufzeit – Durata** _____
- ☐ DIREKTOR EINER KOMPLEXEN STRUKTUR – DIRETTORE DI STRUTTURA COMPLESSA — **Laufzeit – Durata** _____
- ☐ PFLEGEDIENSTLEITER / KOORDINIERENDER PFLEGEDIENSTLEITER
  DIRIGENTE TECNICO ASSISTENZIALE / DIRIGENTE TECNICO ASSISTENZIALE COORDINATORE — **Laufzeit – Durata** _____
- ☐ ANDERE AUFTRÄGE - ALTRI INCARICHI _____ — **Laufzeit – Durata** _____

PERSÖNLICHE DATEN DER BEWERTETEN FÜHRUNGSKRAFT - DATI PERSONALI DEL DIRIGENTE VALUTATO

Direkter Vorgesetzter
Responsabile preposto _____

Zugeteilte Struktur
Struttura di appartenenza _____

Bewertete Person
Persona valutata _____

Bezeichnung Auftrag
Denominazione Incarico _____

Bewerteter Zeitraum
Periodo valutato von dal _____ bis al _____

Allfällige längere Abwesenheiten, welche für die Gehaltsvorrückungen nicht zählen:
Periodi di assenza che non possono essere valutati per le progressioni giuridiche:

von dal	bis al
von dal	bis al
von dal	bis al

BEREICH - AREA	Nr. n.	BEWERTUNGSINDIKATOREN - INDICATORI DI VERIFICA	SELBSTBEWERTUNG Punktezahl von 0-3 AUTOVALUTAZIONE punteggio da 0 a 3	BEWERTUNG DES VORGESETZTEN Punktezahl von 0-3 VALUTAZIONE DEL SUPERIORE punteggio da 0 a 3
Erreichung der Zielvereinbarungen **Raggiungimento degli obiettivi concordati**	**1**	Fähigkeit, das zugewiesene Budget zu verwalten in Übereinstimmung mit den vereinbarten Zielen, die mit dem Auftrag verbunden sind. Capacità di gestione del budget assegnato con riferimento agli obiettivi negoziati e a quelli legati al suo incarico.	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
	2	Fähigkeit, Leitlinien, Empfehlungen und diagnostisch-therapeutische Protokolle anzuregen, zu verbreiten, zu verwalten und umzusetzen. Capacità di promuovere, diffondere, gestire ed implementare linee guida, raccomandazioni e protocolli diagnostico-terapeutici.	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
Einhaltung der Vorschriften **Rispetto delle disposizioni**	**3**	Fähigkeit, den vorgesehenen Stundenplan, die Vorschriften hinsichtlich des angereiften und nicht genossenen Urlaubs, die Überstunden und andere Inhalte des Vertrages einzuhalten und für die Einhaltung all dieser Inhalte seitens der eventuellen Mitarbeiter zu sorgen. Capacità di osservare e di far rispettare ai propri collaboratori, qualora attribuiti, l'orario di lavoro previsto, le indicazioni in merito alla fruizione delle ferie maturate e non godute, lavoro straordinario e altri istituti contrattuali.	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
	4	Übereinstimmung der geleisteten Tätigkeit mit den Arbeitsprogrammen und den Richtlinien/Anweisungen des vorgesetzten Direktors oder der Bezirks- und/oder Betriebsdirektion. Congruenza dell'attività svolta rispetto ai programmi di lavoro ed alle direttive/indicazioni impartite dal Direttore gerarchicamente superiore rispetto al valutato o dalla Direzione comprensoriale e /o aziendale.	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
Soft Skills	**5**	Entscheidungsfähigkeit, auch in Konfliktsituationen	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1)

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

		Capacitá decisnionale anche in situazioni conflittuali	gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
	6	Fähigkeit zu einem guten und motivierenden Umgang mit Mitarbeitern und Vorgesetzten. Capacità di rapportarsi costruttivamente ai propri collaboratori ed ai livelli sovraordinati.	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
Management	**7**	Nachgewiesene Fähigkeit zu einer guten Zusammenarbeit und Integration mit den anderen Organisationseinheiten des Betriebes (z.B. geplante interdisziplinäre/interprofessionelle Treffen, Erledigung von Konsulenzen innerhalb angemessener Zeit, die von anderen Organisationseinheiten angefordert werden, Aufteilung der Ressourcen). Capacità dimostrata di positiva collaborazione ed integrazione con le altre unità organizzative dell'Azienda (p.e. incontri programmati interdisciplinari/interprofessionali, effettuazione di consulenze richieste da altre unità organizzative in tempi congrui, condivisione di risorse).	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
	8	Fähigkeiten, einzelne Funktionen zu delegieren und den Mitarbeitern Verantwortung aufzuerlegen, vorbehaltlich der eigenen Verantwortung für das Ergebnis. Capacità di delegare alcune funzioni responsabilizzando i propri collaboratori e conservando la responsabilità di risultato.	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
Kommunikation und interdisziplinäre Zusammenarbeit **Comunicazione e collaborazione interdisciplinare**	**9**	Verhalten gegenüber den Mass-Media gemäß den Weisungen der Bezirks- und Betriebsdirektion (jeder sanitäre Leiter ist ermächtigt, Interviews, Erklärungen oder Stellungnahmen betreffend den eigenen institutionellen Zuständigkeitsbereich abzugeben, während für Bereiche wie Sanitätspolitik, klinisch-administrative oder betriebliche Reformprozesse usw. eine eigene Weisung der Bezirks- oder Betriebsdirektion oder eine Ermächtigung erforderlich ist). Comportamento nei confronti dei mass-media conforme alle indicazioni della Direzione comprensoriale e aziendale (ogni dirigente sanitario è autorizzato a rilasciare interviste/dichiarazioni o prese di posizione su tematiche di rispettiva competenza istituzionale, mentre per quanto concerne settori come politica sanitaria, processo di riforma clinica/amministrativa, aziendalizzazione, ecc. è ammesso solo su specifica indicazione della Direzione comprensoriale/aziendale o previa autorizzazione).	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
	10	Berufliche Entwicklung des Personals und Motivation der Mitarbeiter aller Berufsbilder; Fähigkeit zu leiten, zu koordinieren, zu motivieren, die Gruppendynamik zu fördern und allfällige Konfliktsituationen zu bereinigen. Sviluppo professionale del personale e motivazione dei collaboratori di tutti i profili professionali; capacità di dirigere, coordinare, motivare, promuovere dinamiche di squadra, e di rimuovere eventuali situazioni di conflitto.	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
Innovation, Ausbildung und berufliche Weiterbildung **Innovazione, formazione e aggiornamento professionale**	**11**	Fähigkeit, Entwicklungen technischer, organisatorischer und beruflicher Art des jeweiligen Faches wahrzunehmen und diese im Einklang mit der Entwicklung des Betriebes vorzuschlagen und umzusetzen. Capacità di cogliere gli sviluppi di tipo tecnico, organizzativo e professionale della disciplina e di proporre ed implementare quelli coerenti con lo sviluppo aziendale.	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
	12	Bewiesene Fähigkeit, das eigene Wissen den Mitarbeitern, auch durch die Organisation von Fortbildungsveranstaltungen zu vermitteln. Capacità dimostrata nel trasferire le proprie conoscenze ai collaboratori anche mediante l'organizzazione di momenti di condivisione delle proprie conoscenze/competenze.	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)
BEWERTUNG DER BERUFLICHEN FÄHIGKEITEN UND DER MANAGEMENTFÄHIGKEITEN VALUTAZIONE DELLE CAPACITÁ PROFESSIONALI E MANAGERIALI				**____ / 36**

Stellungnahme des Vorgesetzten zur Performance des bewerteten Auftrages: **Positiv/ positivo** ☐ **negativ/ negativo** ☐
Presa di posizione del superiore riguardo alla performance dell'incarico valutato:

FAKULTATIVER ZUSÄTZLICHER BEWERTUNGSBEREICH - AREA AGGIUNTIVA FACOLTATIVA DI VALUTAZIONE			
BEREICH - AREA	**INDIKATOREN - INDICATORI**	**SELBSTBEWERTUNG,** **eine der folgenden Optionen ankreuzen:** **AUTOVALUTAZIONE,** **barrare una delle seguenti opzioni:**	**BEWERTUNG DES VORGESETZTEN,** **eine der folgenden Optionen ankreuzen:** **VALUTAZIONE DEL SUPERIORE,** **barrare una delle seguenti opzioni:**
Lehre und Forschung **Didattica e ricerca**	Ausbildung und/oder Tutorentätigkeit für das Personal in Fachausbildung (ÄAM, frei wählbare Kinderärzte oder Facharztauszubildende) und/oder anderer Sanitätsberufe. Formazione e/o tutoraggio del personale sanitario in formazione (MMG, PLS o specializzandi) e/o altre professioni sanitarie.	☐ nicht vorgesehen - non previsto ☐ teilweise erfüllt - eseguito parzialmente ☐ angemessen erfüllt - eseguito adeguatamente	☐ nicht vorgesehen - non previsto ☐ teilweise erfüllt - eseguito parzialmente ☐ angemessen erfüllt - eseguito adeguatamente
	Fähigkeit, Leitlinien, Empfehlungen und diagnostisch-therapeutische Protokolle anzuregen, zu verbreiten, zu verwalten und umzusetzen. Capacità di promuovere, diffondere, gestire ed implementare linee guida, raccomandazioni e protocolli diagnostico-terapeutici.	☐ nicht vorgesehen - non previsto ☐ teilweise erfüllt - eseguito parzialmente ☐ angemessen erfüllt - eseguito adeguatamente	☐ nicht vorgesehen - non previsto ☐ teilweise erfüllt - eseguito parzialmente ☐ angemessen erfüllt - eseguito adeguatamente

	Wissenschaftliche Veröffentlichungen im Bewertungszeitraum **(falls ja, bitte Kopien und entsprechenden Impact Factor beilegen)** Pubblicazioni scientifiche nel corso del periodo di valutazione **(in caso affermativo si prega di voler allegare copie e relativo impact factor)**	☐ NEIN – NO ☐ JA - SI	☐ NEIN – NO ☐ JA - SI

MÖGLICHE ENTWICKLUNGS- UND VERBESSERUNGSBEREICHE - POSSIBILI AREE DI SVILUPPO E MIGLIORAMENTO

Kurz die empfohlenen Entwicklungsbereiche und die Möglichkeiten beruflicher Verbesserung aufzeigen.
Descrivere sinteticamente le opportunitá di sviluppo e crescita professionale consigliate.

VERMERKE (Anmerkungen und Kommentare) - ANNOTAZIONI (note e commenti)

Allfällige Bemerkungen des beurteilten Leiters - Spazio riservato al Dirigente valutato per l'annotazione di eventuali osservazioni.

Allfällige Anmerkungen des Verantwortlichen für die Beurteilung; <u>Die Begründung ist verpflichtend bei negativer Beurteilung.</u>
Eventuali osservazioni del responsabile della valutazione; <u>qualora l'esito sia negativo, deve essere fornita debita motivazione.</u>

Das Bewertungsgespräch hat am _____ stattgefunden.

Il colloquio di valutazione si è svolto in data _____.

Gutachten zur Erneuerung des Auftrages –
Parere al rinnovo dell'incarico

Positiv/positivo ☐ **negativ/negativo** ☐

_____
(Unterschrift des zu Bewertenden - Firma del valutato)

_____
(Unterschrift des Bewerters - Firma del valutatore)

_____
Datum - Data

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

ALLEGATO 2 - ANLAGE 2

BEURTEILUNGSBOGEN DES TECHNISCHEN KOLLEGIUMS
SCHEDA DI VALUTAZIONE DEL COLLEGIO TECNICO

Art des Auftrags
Tipo incarico

☐ DEPARTMENTDIREKTOR / VERANTWORTLICHER ORGANISATIONSFORM VERBINDLICHE ZUSAMMENARBEIT
DIRETTORE DI DIPARTIMENTO / RESPONSABILE FORMA VINCOLANTE DI COLLABORAZIONE ORGANIZZATIVA — **Laufzeit – Durata** _____

☐ DIREKTOR EINER KOMPLEXEN STRUKTUR – DIRETTORE DI STRUTTURA COMPLESSA — **Laufzeit - Durata** _____

☐ PFLEGEDIENSTLEITER / KOORDINIERENDER PFLEGEDIENSTLEITER –
DIRIGENTE TECNICO ASSISTENZIALE / DIRIGENTE TECNICO ASSISTENZIALE COORDINATORE — **Laufzeit - Durata** _____

☐ ANDERE AUFTRÄGE – ALTRI INCARICHI _____ **Laufzeit - Durata** _____

a. PERSÖNLICHE DATEN DER BEWERTETEN FÜHRUNGSKRAFT – DATI PERSONALI DEL DIRIGENTE VALUTATO

Nachname und Vorname
Cognome e Nome _____

Direkter Vorgesetzter
Responsabile preposto _____

Zugeteilte Struktur
Struttura di appartenenza _____

Bewerteter Zeitraum
Periodo valutato von-dal _____ bis-al _____

_____

Längere Abwesenheiten
Assenze prolungate von-dal _____ bis-al _____

Das Technische Kollegium muss sich zu jedem einzelnen Bewertungsbereich unter Zuhilfenahme einer Skala, welche von 0 (ungenügend) bis 3 (ausgezeichnet) reicht, äußern.
Il Collegio Tecnico dovrà esprimersi per ciascuna area di valutazione, utilizzando una scala che va da 0 (insufficiente) a 3 (ottimo).

Personenbezogene Bezeichnungen, die in diesem Dokument nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sich auf Frauen und Männer in gleicher Weise.
Le qualifiche di persone che, nel presente documento compaiono solo al maschile, si riferiscono indistintamente a persone di sesso femminile e maschile.

b. DAS TECHNISCHE KOLLEGIUM GIBT FOLGENDE BEWERTUNG AB:
IL COLLEGIO TECNICO ESPRIME LA SEGUENTE VALUTAZIONE:

KRITERIUM - CRITERIO	**Bewertung der Übereinstimmung mit dem Kriterium** **Valutazione della conformità col criterio**	**Bewertungsgrundlage – eventuelle Anmerkungen** **Materiale per la valutazione – eventuali note**
Erreichung der Zielvereinbarungen Raggiungimento degli obiettivi concordati	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	
Einhaltung der Vorschriften Rispetto delle disposizioni	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	
Soft skills	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	

Management	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	
Kommunikation und interdisziplinäre Zusammenarbeit Comunicazione e collaborazione interdisciplinare	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	
Innovation, Ausbildung und berufliche Weiterbildung Innovazione, formazione e aggiornamento professionale	ungenügend-insufficiente (0) genügend-sufficiente (1) gut-buono (2) ausgezeichnet-ottimo (3)	

Die Gesamtbeurteilung ist als positiv zu erachten, falls jedes Kriterium mindestens positiv beurteilt wurde und eine Mindestpunktezahl von 14 auf 18 erreicht wurde.

La valutazione finale è da considerarsi positiva quando viene raggiunta la sufficienza per tutti i criteri di valutazione e il punteggio minimo di 14 punti su 18.

Festgestellt, dass im vorliegenden Fall die erreichte Punktezahl folgende ist:

Preso atto che nel caso specifico il punteggio conseguito è pari a:

/18

FAKULTATIVER BEREICH - AREA FACOLTATIVA	**Anmerkungen - Considerazioni**
Lehre und Forschung Didattica e ricerca	

Das Technische Kollegium gibt folgendes Gesamturteil ab:

Il Collegio Tecnico esprime il seguente giudizio:

POSITIV – POSITIVO ☐ **NEGATIV – NEGATIVO** ☐

Im Falle einer negativen Bewertung wird eine Begründung abgegeben.

In caso di valutazione negativa sarà fornirà debita motivazione.

Nach eingehender Prüfung des Verfahrens der Zuweisung der Ziele und der Bewertung der Ergebnisse bestätigt das technische Kollegium die korrekte und ausgewogene Durchführung und gibt eine positive Beurteilung für die vorgeschlagene Erneuerung des Führungsauftrages ab.

Dopo un'approfondita analisi della procedura di assegnazione degli obiettivi e della valutazione dei risultati, il Collegio Tecnico ne conferma la corretta ed equilibrata attuazione ed esprime un giudizio positivo in merito al rinnovo proposto dell'incarico dirigenziale.

Das Technische Kollegium – Il Collegio Tecnico

Datum-Data _____

_____

_____

_____

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

ALLEGATO 3 - ANLAGE 3

BEURTEILUNGSBOGEN DES UNABHÄNGIGEN BEWERTUNGSORGANS
SCHEDA DI VALUTAZIONE DELL'ORGANISMO INDIPENDENTE DI VALUTAZIONE

Art des Auftrags
Tipo incarico

☐ DEPARTMENTDIREKTOR / VERANTWORTLICHER ORGANISATIONSFORM VERBINDLICHE ZUSAMMENARBEIT
DIRETTORE DI DIPARTIMENTO / RESPONSABILE FORMA VINCOLANTE DI COLLABORAZIONE ORGANIZZATIVA — **Laufzeit – Durata** _____

☐ DIREKTOR EINER KOMPLEXEN STRUKTUR – DIRETTORE DI STRUTTURA COMPLESSA — **Laufzeit - Durata** _____

☐ PFLEGEDIENSTLEITER / KOORDINIERENDER PFLEGEDIENSTLEITER –
DIRIGENTE TECNICO ASSISTENZIALE / DIRIGENTE TECNICO ASSISTENZIALE COORDINATORE — **Laufzeit - Durata** _____

☐ ANDERE AUFTRÄGE – ALTRI INCARICHI _____ **Laufzeit - Durata** _____

a. PERSÖNLICHE DATEN DER BEWERTETEN FÜHRUNGSKRAFT – DATI PERSONALI DEL DIRIGENTE VALUTATO

Nachname und Vorname
Cognome e Nome _____

Direkter Vorgesetzter
Responsabile preposto _____

Zugeteilte Struktur
Struttura di appartenenza _____

Bewerteter Zeitraum
Periodo valutato von-dal _____ bis-al _____

Längere Abwesenheiten
Assenze prolungate von-dal _____ bis-al _____

Das unabhängige Bewertungsorgan muss sich zu jedem einzelnen Bewertungsbereich unter Zuhilfenahme einer Skala, welche 0 (nicht angemessen) bis 2 (angemessen) reicht, äußern.
L'Organismo Indipendente di Valutazione dovrà esprimersi per ciascuna area di valutazione, utilizzando una scala che va da 0 (non adeguato) a 2 (adeguato).

Personenbezogene Bezeichnungen, die in diesem Dokument nur in männlicher Form angeführt sind, beziehen sich auf Frauen und Männer in gleicher Weise.
Le qualifiche di persone che, nel presente documento compaiono solo al maschile, si riferiscono indistintamente a persone di sesso femminile e maschile.

b. DAS UNABHÄNGIGE BEWERTUNGSORGAN GIBT FOLGENDE BEWERTUNG AB:
L' ORGANISMO INDIPENDENTE DI VALUTAZIONE ESPRIME LA SEGUENTE VALUTAZIONE:

KRITERIUM - CRITERIO	**Bewertung der Übereinstimmung mit dem Kriterium Valutazione della conformità col criterio**	**Bewertungsgrundlage – eventuelle Anmerkungen Materiale per la valutazione – eventuali note**
Transparenz der Ziele ex ante Trasparenza degli obiettivi ex ante	pienamente adeguato – vollständig angemessen (2) parzialmente adeguato – teilweise angemessen (1) non adeguato - nicht angemessen (0)	
Transparenz der Ergebnisse und Übereinstimmung mit den Zielen Trasparenza dei risultati e coerenza con gli obiettivi	pienamente adeguato – vollständig angemessen (2) parzialmente adeguato – teilweise angemessen (1) non adeguato - nicht angemessen (0)	
Bewertung durch den direkten Vorgesetzten Valutazione da parte del diretto superiore	pienamente adeguato – vollständig angemessen (2) parzialmente adeguato – teilweise angemessen (1) non adeguato - nicht angemessen (0)	

Korrelation zwischen individueller und organisatorischer Performance Correlazione tra performance individuale ed organizzativa	pienamente adeguato – vollständig angemessen (2) parzialmente adeguato – teilweise angemessen (1) non adeguato - nicht angemessen (0)	
Beteiligung der bewerteten Person am Verfahren - Selbstbewertung Partecipazione del soggetto valutato al procedimento - Autovalutazione	pienamente adeguato – vollständig angemessen (2) parzialmente adeguato – teilweise angemessen (1) non adeguato - nicht angemessen (0)	
Überwachung etwaiger Abweichungen von vorgegebenen Zielen Monitoraggio di eventuali scostamenti dagli obiettivi prefissati	pienamente adeguato – vollständig angemessen (2) parzialmente adeguato – teilweise angemessen (1) non adeguato - nicht angemessen (0)	
Nachweis des abschließenden Gesprächs zwischen dem Bewerter und dem Bewerteten Conferma del colloquio finale tra il valutatore e il valutato	pienamente adeguato – vollständig angemessen (2) parzialmente adeguato – teilweise angemessen (1) non adeguato - nicht angemessen (0)	

Das unabhängige Bewertungsorgan nimmt zur Kenntnis, dass der direkte Vorgesetzte ausdrücklich die Verlängerung des Auftrages befürwortet.
L'Organismo Indipendente di Valutazione prende atto che il diretto superiore propone espressamente il rinnovo dell'incarico.

Eventuelle Anmerkungen des unabhängigen Bewertungsorgans zum vorliegenden Bewertungsprozess:
Eventuali osservazioni dell'Organismo Indipendente di Valutazione sul presente processo di valutazione:

Die Gesamtbeurteilung ist als positiv zu erachten, falls jedes Kriterium mindestens positiv beurteilt wurde und eine Mindestpunktezahl von 9 auf 14 erreicht wurde.

La valutazione finale è da considerarsi positiva quando viene raggiunta la sufficienza per tutti i criteri di valutazione e il punteggio minimo di 9 punti su 14.

Festgestellt, dass im vorliegenden Fall die erreichte Punktezahl folgende ist:
Preso atto che nel caso specifico il punteggio conseguito è pari a:

/14

Das unabhängige Bewertungsorgan gibt folgendes Gesamturteil über den Bewertungsprozess ab - l'Organismo Indipendente di Valutazione esprime il seguente giudizio sintetico sul processo di valutazione:

POSITIV – POSITIVO ☐ **NEGATIV – NEGATIVO** ☐

Im Falle einer negativen Bewertung wird eine Begründung abgegeben.

In caso di valutazione negativa sarà fornita debita motivazione.

Nach eingehender Prüfung des Verfahrens der Zuweisung der Ziele und der Bewertung der Ergebnisse bestätigt das unabhängige Bewertungsorgan die korrekte und ausgewogene Durchführung und gibt eine positive Beurteilung für die vorgeschlagene Erneuerung des Führungsauftrages ab.

Dopo un'approfondita analisi della procedura di assegnazione degli obiettivi e della valutazione dei risultati, l'Organismo Indipendente di Valutazione ne conferma la corretta ed equilibrata attuazione ed esprime un giudizio positivo in merito al rinnovo proposto dell'incarico dirigenziale.

Das Unabhängige Bewertungsorgan – L'Organismo Indipendente di Valutazione

_____

_____

Datum-Data _____ _____

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge

Der Beschlussentwurf wurde von		La proposta di Deliberazione è stata redatta da
ausgearbeitet	ZADRA FABIO	
Der/die Verfahrensverantwortliche		Il/la responsabile del procedimento
bescheinigt und gewährleistet die technische, buchhalterische und verwaltungstechnische Richtigkeit sowie die Rechtmäßigkeit des vorliegenden Beschlussentwurfs	ZADRA FABIO	attesta e garantisce la regolarità tecnica, contabile e la legittimità della proposta di Deliberazione

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 und L.G. 6/22 betreffend die fachliche, verwaltungsmäßige und buchhalterische Verantwortung		**Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 e della L.P. 6/22 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile**
Der/die Amtsdirektor/in	ZADRA FABIO	Il/la Direttore/trice d'Ufficio
am	21/10/2026	in data
hat die fachliche Ordnungsmäßigkeit mittels eines Sichtvermerkes bestätigt		ha emesso il visto di regolarità tecnica
Der/die Abteilungsdirektor/in	MATSCHER MARTIN	Il/la Direttore/trice di Ripartizione
am	21/10/2026	in data
hat die Rechtmäßigkeit mit einem Sichtvermerk bestätigt		ha emesso il visto di legittimità

Digital unterschriebenes und gemäß den Gesetzesbestimmungen verwahrtes Dokument - Documento firmato digitalmente e conservato a norma di legge